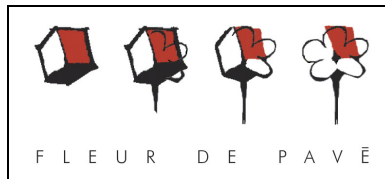


## FLEUR DE PAVÉ

---

L'association FLEUR DE PAVÉ voit le jour en 1996 dans le but d'offrir un lieu d'accueil et de prévention aux travailleuses du sexe lausannoises pour lesquelles il n'existait, jusque lors, aucune structure similaire. Le bus de FLEUR DE PAVÉ ouvre pour la première fois ses portes le 29 octobre 1996 à la route de Genève et à Sévelin.



Dans le but de diminuer les risques liés à l'exercice du travail du sexe, et ce, au travers de différents moyens, FLEUR DE PAVÉ offre un espace de rencontre, d'écoute et de parole entre les femmes concernées.

Nous souhaitons promouvoir la discussion autour des problèmes rencontrés par les travailleuses du sexe, et cela sur le plan de leur santé et de leur sexualité, mais également de leur sécurité, ainsi que faciliter leur accès aux différentes structures socio-sanitaires et légales.

## FLEUR DE PAVÉ AU QUOTIDIEN

---

FLEUR DE PAVÉ peut compter sur le temps, l'énergie et la passion de nombreuses personnes, salariées et bénévoles. Tandis que certains et certaines font partie intégrante de l'association depuis longtemps déjà, chaque année, de nouvelles personnes, venant d'horizons variés, rejoignent l'aventure.

### **Les membres du comité de FLEUR DE PAVÉ**

Pascale BAUMGARTNER  
Katy COCHAND  
Micheline FRAGNIÈRE

Véronique JAQUIER  
Vincent MISCHLER  
Dominik SCHMIDT

### **L'équipe de FLEUR DE PAVÉ**

Durant l'année 2008, le Comité de FLEUR DE PAVÉ a décidé d'actualiser les cahiers des charges et les titres des fonctions occupées par les collaboratrices du bureau: la coordinatrice est devenue *directrice*, et les agentes de prévention *collaboratrices sociales*.

Anne ANSERMET-PAGOT, directrice  
Esther-Amélie DISERENS, travailleuse sociale (depuis le 1<sup>er</sup> mai 2008) (FPN)  
Zineb KASPER, intervenante sociale  
Patricia MENEZES, intervenante sociale (FPN)

Les médiatrices socioculturelles, épaulées par Esther-Amélie DISERENS et Patricia MENEZES, membres de l'équipe de FLEUR DE PAVÉ, mènent à bien le projet *Femmes aux Pieds Nus*, pour aller à la rencontre des travailleuses du sexe exerçant dans les salons de massage du canton de Vaud.

### **Les médiatrices de Femmes aux Pieds Nus (FPN)**

Aleksandra CANART  
Nisa DESSIMOZ

Ida KOBACHIDZE  
Cassia ROSSETTI BRASEY

### **La Commission juridique**

Me Odile PELET  
Me Raphaël TATI

Mme Marianne NOETZLI, TANDEM

### **Les intervenantes du bus**

Cindy BOUVIER  
Carine CARVALHO  
Marie-José CHIRIBOGA  
Sylvia COLOMBI  
Virginie FROIDEVAUX

Jocelyne GUBERAN  
Willemien HULSBERGEN  
Yamada NAKAOKA  
Anne VOLERY

La composition de l'équipe responsable de l'accueil dans le bus se fonde, comme toujours, sur la parité entre intervenantes médico-sociales et (ex)travailleuses du sexe, certaines ayant également une expérience de la toxicomanie. En s'appuyant sur les compétences personnelles et professionnelles de chacune, l'équipe assure ainsi la cohésion et l'efficacité de ses interventions. Afin de parer aux aléas de la vie, FLEUR DE PAVÉ a également mis en place une équipe de remplaçantes.

### **Les remplaçantes du bus**

Jeanina CAILLE  
Micheline FRAGNIÈRE

Véronique JAQUIER  
Fatima LARIBI

Les permanences blanches instaurées en 2007 sont assurées par des infirmières de Médecins du Monde Suisse.

### **Les infirmières des permanences blanches**

Graça BELO  
Catia FERREIRA  
Leonor VIERA

Nous profitons de ces quelques lignes pour remercier les intervenantes, salariées et bénévoles, pour tout le travail fourni cette année encore.

## **LES ACTUALITÉS DE L'ANNÉE 2009**

---

Quelques évènements marquants ont déjà ponctué l'année 2009, tandis que d'autres sont en préparation. Nous vous en donnons ici un bref aperçu.

### **Une pièce de théâtre**

La compagnie «Poudre d'âme» s'est inspirée de témoignages de nos collaboratrices pour créer une pièce de théâtre intitulée «Pro-fane» traitant des rapports de genre. Un des personnages central de la pièce est une ancienne travailleuse du sexe dont la présence chamboule la vie des habitués d'un bar.

Cinq représentations ont été données durant le *Cully Jazz Festival* et deux autres à Genève début avril. La finesse et la profondeur du texte écrit par Carole DUBUIS, la justesse de jeu des acteurs, ont fait de cette pièce un succès.

Des représentations supplémentaires seront probablement données cet automne pour répondre à la demande de celles et ceux qui n'ont pas pu obtenir de place.

### **Un ouvrage en projet**

Une jeune maison d'édition, «l'Éclosioir», créée par une reportrice-dessinatrice et un photographe, a pris contact avec nous pour réaliser un ouvrage sur le travail effectué par FLEUR DE PAVÉ et la vie des travailleuses du sexe.

Ce livre sera essentiellement composé de témoignages, illustrés de dessins et de photos. La phase de récolte de témoignages et de croquis a commencé

depuis quelques mois et l'ouvrage paraîtra vraisemblablement à l'occasion des 15 ans d'existence de FLEUR DE PAVÉ.

### **Le site Internet de FLEUR DE PAVÉ**

Le site Internet de FLEUR DE PAVÉ est actuellement en construction et nous espérons qu'il sera opérationnel d'ici quelques semaines:  
[www.fleurdepave.ch](http://www.fleurdepave.ch)

Il s'articulera en deux volets: le premier est destiné au grand public qui cherche des informations sur notre association, tandis que le second a été pensé pour les travailleuses du sexe. Cette partie du site comprendra des informations utiles à l'exercice de leur activité, à leur santé, des informations sur les réseaux sociaux et médicaux existants, etc.

Toutes les informations concernant les travailleuses du sexe seront accessibles en français, anglais et portugais.

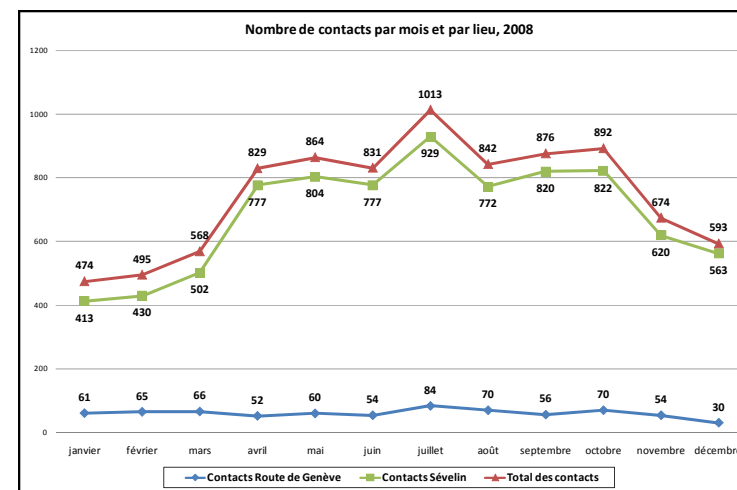
## **FLEUR DE PAVÉ EN 2008**

Comme de coutume, notre rapport d'activité débute par quelques statistiques résumant l'activité de FLEUR DE PAVÉ durant l'année écoulée. Au total, les différentes équipes de FLEUR DE PAVÉ ont eu **10'827 contacts avec des travailleuses du sexe durant l'année 2008**, dans la rue, au bureau ou dans des établissements.

| Résumé 2008               | Nombre de contacts avec des travailleuses du sexe |
|---------------------------|---|
| Permanences normales      | 8'951   |
| Permanences blanches      | 836   |
| Accueil au bureau         | 674   |
| Visite établissements FPN | 366   |
| <b>TOTAL</b>              | <b>10'827 contacts</b>                            |

### **Fréquentation du bus**

En 2008, les intervenantes de FLEUR DE PAVÉ ont effectué **196 permanences**, soit quatre de plus que l'année précédente.

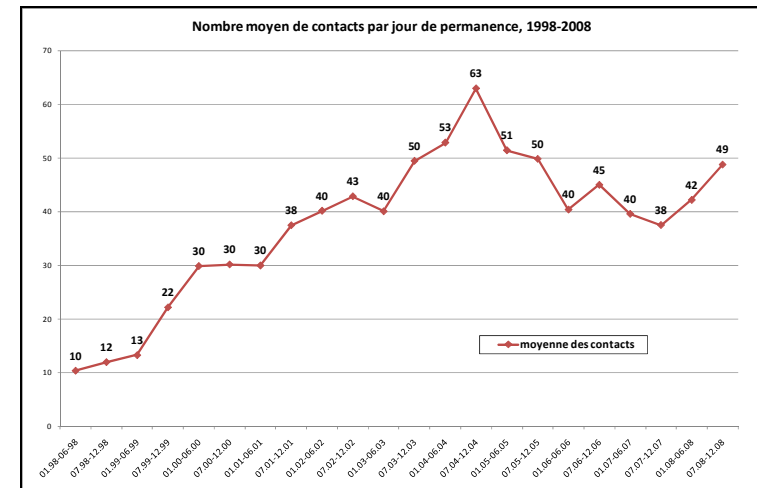


En comparaison des chiffres des années précédentes, le nombre de contacts est en augmentation. En 2008, **8'951 contacts ont été enregistrés** lors des permanences régulières de FLEUR DE PAVÉ.

| Par année: | Nb permanences | Nb contacts | Nb contacts min/max | Moyenne contacts/permanence | Préservatifs distribués |
|------------|----------------|-------------|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 2003       | 172            | 7'822       | 30/80               | 45.4                        | 222'500                 |
| 2004       | 176            | 7'428       | 30/77               | 42.2                        | 250'000                 |
| 2005       | 198            | 7'964       | 16/77               | 40.2                        | 255'000                 |
| 2006       | 193            | 8'500       | 8/95                | 43.7                        | 202'500                 |
| 2007       | 192            | 7'385       | 14/60               | 38.6                        | 170'600                 |
| 2008       | 196            | 8'951       | 15/80               | 45.5                        | 109'000                 |

Comparativement aux années précédentes, la fréquentation du bus a été importante en 2008. Le nombre de contacts fluctuent toujours en fonction de la présence policière dans la rue et, consécutivement, des risques associés au travail du sexe. La fréquentation du bus confirme que le travail de FLEUR DE PAVÉ répond à une demande réelle des travailleuses du sexe, une demande à laquelle les intervenantes continuent de répondre quatre soirs par semaine.

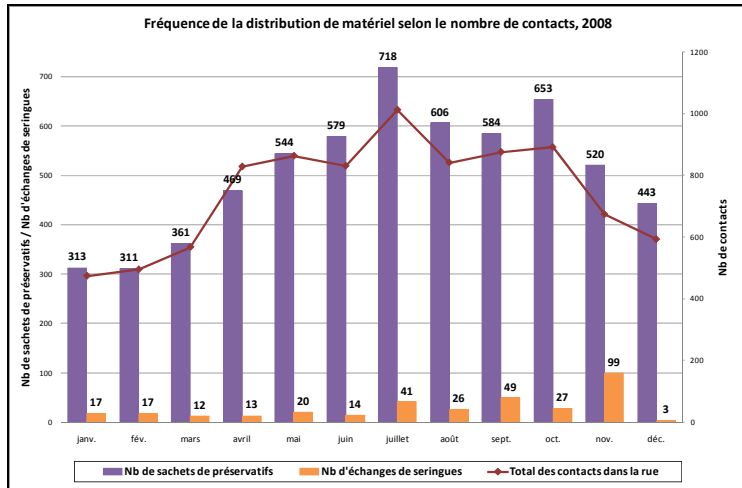
Le nombre moyen de contacts par jour de permanence est également en augmentation, les permanences du bus ont accueilli jusqu'à 80 travailleuses du sexe durant une même soirée.



### Matériel distribué dans le bus

FLEUR DE PAVÉ s'inscrit dans une politique de réduction des risques, aussi l'objectif de prévention des maladies sexuellement transmissibles est au cœur de nos activités de permanence.

Le matériel distribué comprend du matériel de prévention (préservatifs et lubrifiant) ainsi que diverses informations sur l'injection «propre», l'utilisation des préservatifs et les maladies sexuellement transmissibles. Notons que, depuis février 2007, en plus de l'échange de matériel d'injection stérile, nous procédons également à la vente de seringues, conformément aux nouvelles modalités de la *Coordination cantonale d'échange de matériel d'injection stérile*.



Ainsi, en 2008, nous avons distribué **109'000 préservatifs**, soit une diminution de plus de 60'000 préservatifs par rapport aux données de l'année passée.

| Matériel 2008                       | Préservatifs, seringues et contacts |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Préservatifs distribués             | 109'000 préservatifs                |
| Seringues distribuées               | 811 seringues                       |
| Seringues échangées                 | 608                                 |
| Seringues vendues                   | 203                                 |
| Seringues récupérées                | 639                                 |
| Nombre de contacts avec toxicomanes | 217 contacts                        |

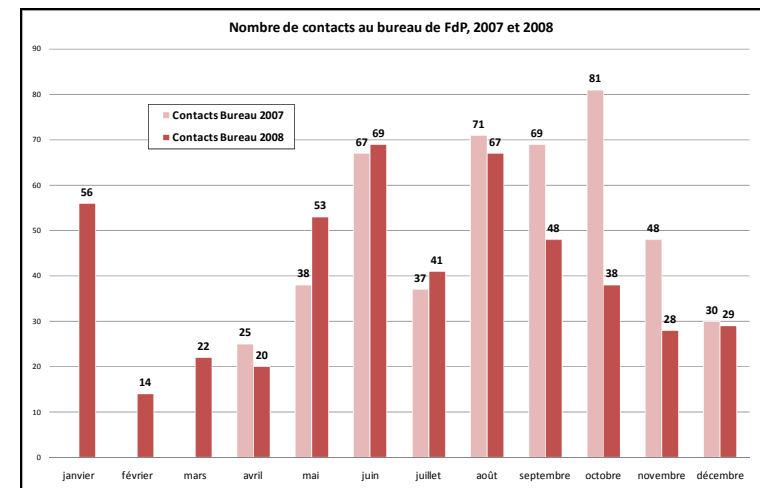
De plus en plus de matériel gratuit (matériel de protection et d'injection) est distribué par la santé publique, occasionnant ainsi une augmentation certaine des coûts. En attendant que ce budget soit augmenté, et pour participer aux économies, FLEUR DE PAVÉ a décidé de ne plus distribuer les préservatifs par poignée, mais d'adopter une approche plus pragmatique. Les

intervenantes du bus distribuent désormais 15 préservatifs par contact. Ce nombre est suffisant pour une soirée de travail, et, de surcroît, les nouveaux préservatifs (Ceylor®) distribués sont faciles à compter. Ce changement se traduit par une diminution du nombre de préservatifs distribués malgré une augmentation du nombre de contacts.

### ***L'accueil au bureau de FLEUR DE PAVÉ***

Depuis l'année dernière, nous comptabilisons également «l'accueil au bureau», à savoir la visite des travailleuses du sexe qui viennent régulièrement demander de l'aide, des conseils ou de l'écoute la journée dans nos bureaux à Sévelin.

L'accueil au bureau offre une alternative aux personnes qui ne travaillent pas dans la rue ou qui ont renoncé à cette forme de travail du sexe, notamment du fait de la présence policière et des contrôles accrus.



Nous voyons que, quelle que soit la période, de nombreuses travailleuses du sexe se rendent dans les locaux de FLEUR DE PAVÉ, contribuant ainsi à faire de ce lieu un nouvel espace de parole et d'échanges, qui vient compléter celui du bus.

Les demandes des travailleuses du sexe sont diverses. Elles peuvent concerner des démarches administratives, des renseignements pratiques ou, plus grave, des situations d'abus (conditions de travail, sous-location d'appartement, mariage, etc.), voire malheureusement être consécutives à une agression.

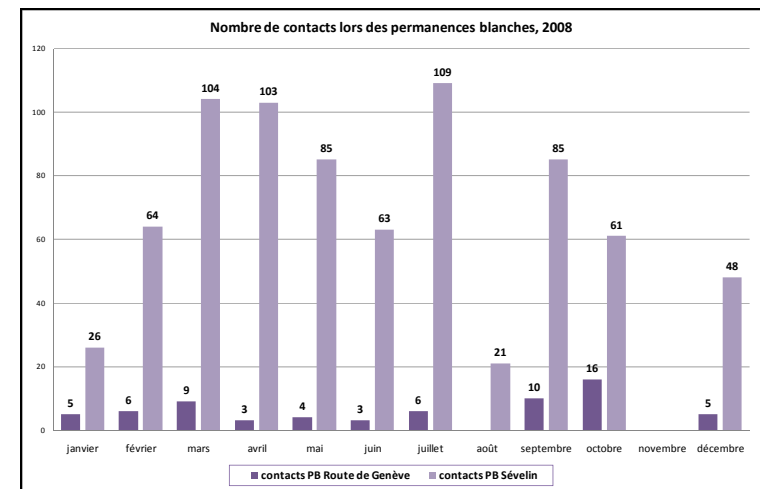
Nous renseignons les femmes sur leurs droits, des droits qu'elles ignorent souvent, surtout si elles n'ont pas de statut de séjour valable en Suisse, mais aussi sur le réseau social, médical et juridique à leur disposition. Nous accompagnons certaines d'entre elles pour une première rencontre, par exemple, chez un avocat, au centre LAVI d'aide aux victimes, ou lors d'une procédure officielle compliquée. Nous recevons également des travailleuses du sexe pour qui FLEUR DE PAVÉ est souvent l'unique endroit où elles peuvent parler, en toute liberté, de leurs difficultés professionnelles et de leurs conditions de vie très précaires.

### ***Les permanences blanches***

Dans le cadre de la collaboration entre FLEUR DE PAVÉ et MÉDECINS DU MONDE SUISSE [MDM], des permanences blanches ont été instaurées en avril 2007. Cela dans le but d'offrir aux travailleuses du sexe qui fréquentent notre bus de prévention un espace de parole qui leur permette d'aborder des questions de santé et relatives à la pratique des métiers du sexe.

En 2008, 34 permanences blanches se sont tenues, le mercredi soir, donnant lieu à 836 contacts. Ces permanences ont été assurées conjointement par une infirmière lusophone affiliée à MDM et une intervenante de FLEUR DE PAVÉ ayant une expérience du travail du sexe.

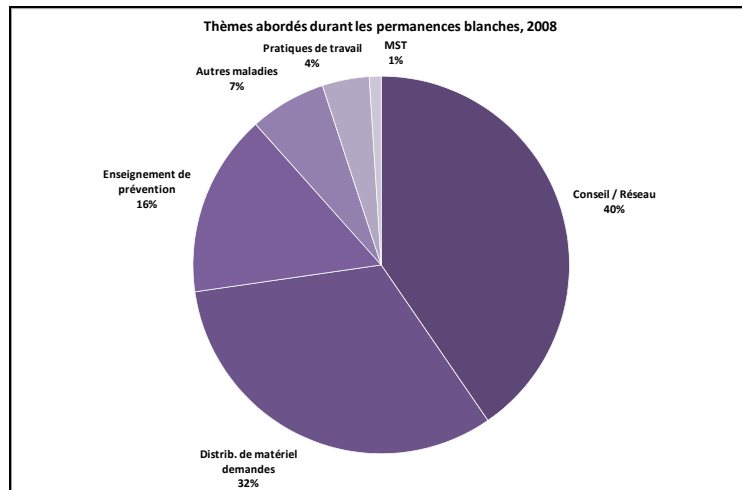
Les femmes reçues dans le bus ont pu aborder différentes questions de santé, demander des conseils aux infirmières, discuter de leur expérience de travailleuses du sexe et bénéficier de l'expérience des intervenantes ayant une expérience du travail du sexe pour exercer leur activité à moindre risque.



Les questions posées aux infirmières montrent que les thématiques abordées sont diverses, allant de questions purement gynécologiques en rapport avec le travail du sexe à des demandes médicales diverses. La plupart des interactions comprennent des conseils et une orientation générale dans le réseau, ainsi que des demandes et de la distribution de matériel.

Une réflexion autour de thèmes à aborder lors des permanences blanches afin d'optimiser cet espace a été entamée dans le courant de l'année.

Plusieurs thèmes essentiels ont été retenus et seront présentés à l'aide de matériel didactique: pose et utilisation correctes du matériel de protection, les actes à poser en cas de rupture du préservatif, l'anatomie féminine, les infections sexuellement transmissibles et leur mode de contamination.



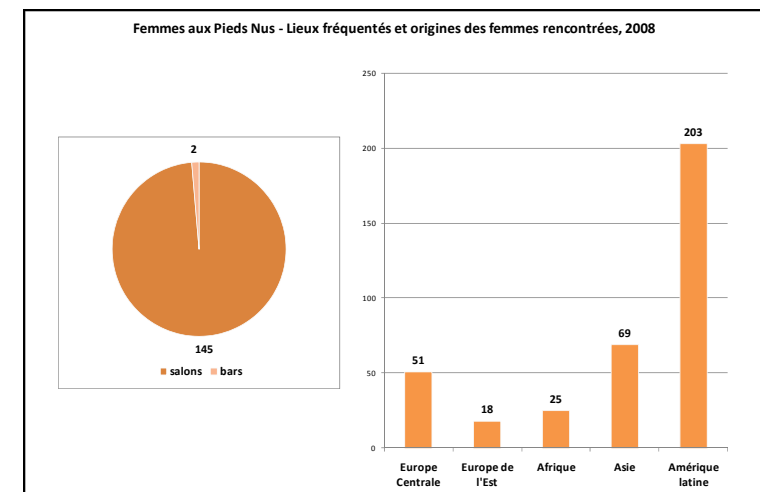
Nous profitons de cet espace pour remercier MDM ainsi que les différentes personnes, infirmières et intervenantes, qui ont rendu possibles ces permanences.

### Femmes aux Pieds Nus

Les médiatrices de *Femmes aux Pieds Nus* ont visité **147 établissements** durant l'année 2008. Les salons de massage constituent l'essentiel des lieux visités (145 salons, dont 11 établissements visités pour la première fois), seuls deux établissements visités en 2008 étaient des bars/saunas. Les salons de massage représentent aujourd'hui le principal type d'établissement connu où exercent des travailleuses du sexe. Pour rappel, depuis l'interdiction

prononcée par les autorités vaudoises d'exercer la prostitution dans les cabarets du canton puis, ensuite, la suppression du permis L pour les artistes de cabaret non européennes, les visites des médiatrices dans de tels établissements sont devenues difficiles.

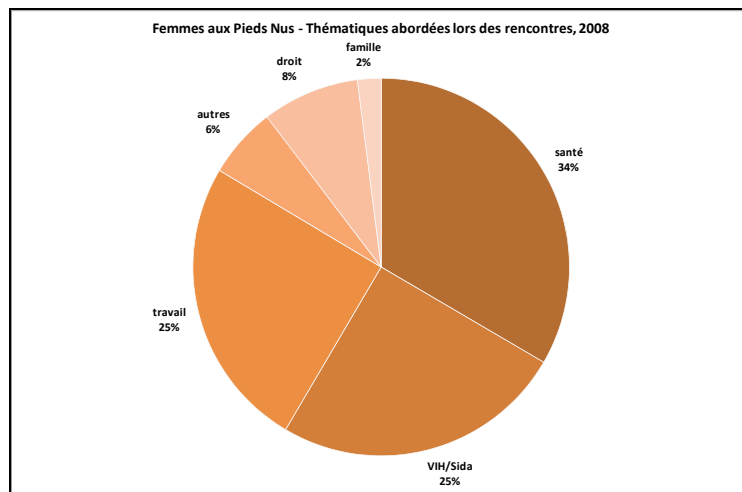
Malgré tout, le nombre d'établissements tels que salons de massage, bars et clubs privés dans le canton de Vaud demeure important. Si bien que, à l'heure actuelle, notre équipe de prévention n'arrive pas à se rendre dans tous les lieux connus.



Les femmes rencontrées sont toujours principalement originaires d'Amérique latine, mais l'engagement d'une médiatrice thaïe durant l'été 2007, a indéniablement favorisé nos contacts avec cette population migrante. Il y a eu 69 contacts avec des femmes originaires d'Asie en 2008, contre seulement neuf l'année précédente. Une excellente évolution grâce à laquelle nous continuons de nous familiariser avec les spécificités du travail du sexe pour les ressortissantes thaïes.

Comme les années précédentes, les sujets abordés comprennent principalement des questions relatives à la santé et à la problématique du VIH/Sida. Répondre aux demandes concernant le travail du sexe et les moyens de protection constitue également une part importante du travail des médiatrices.

Les travailleuses du sexe ont en général un bon niveau d'information concernant les risques de transmission du VIH/Sida. Par contre, concernant les autres infections sexuellement transmissibles, les niveaux de connaissances diffèrent fortement d'une femme à l'autre.



Le travail de prévention répété de nos médiatrices prend ainsi tout son sens et FLEUR DE PAVÉ est heureuse de constater que près de 80% des personnes rencontrées connaissent l'association et le projet *Femmes aux Pieds Nus*.

## ACTIVITÉS SPÉCIALES

### **Don Juan 2008**

Comme chaque année depuis neuf ans, FLEUR DE PAVÉ a coordonné l'action *Don Juan*, action de prévention auprès des clients de travailleuses du sexe. A Lausanne, l'action s'est déroulée sur cinq soirs, dans les rues de Sévelin courant septembre.

En 2007, l'action *Don Juan* avait mis, lors des entretiens avec les clients, l'accent sur le test HIV. Ces discussions avaient permis de récolter des informations intéressantes sur le rapport des clients aux pratiques à risque, ce qui nous avait poussés à réfléchir à une action plus ciblée pour 2008, une action qui réponde plus directement aux besoins des clients en matière de prévention.

FLEUR DE PAVÉ a donc souhaité faire un pas de plus en montant un projet pilote, soutenu par le *Service de la Santé Publique*. C'est en collaborant avec *Médecine 2*, la *Consultation anonyme de la Policlinique Médicale Universitaire*, la *Psychiatrie de Liaison* ainsi que *Point Fixe*, que le projet *Don Juan 2008* a vu le jour.

L'idée novatrice du projet consistait à proposer aux clients de faire, sur place, un test HIV à lecture rapide. En effet, au terme de l'habituel entretien de prévention effectué, en face à face, par les médiateurs, le client se voyait proposer un test gratuit. Si le client acceptait, il était accompagné vers un des bus parkés à proximité et confiés aux soins des infirmières de la *Consultation anonyme*, spécialistes de l'encadrement et du conseil («*counseling*») pour le test à lecture rapide. Le dépistage rapide était alors

réalisé selon la procédure en vigueur dans les hôpitaux universitaires («*counseling-testing*», 15 minutes d'attente, résultat).

Sur 112 clients interviewés, 50 auraient souhaité faire le test. Malheureusement, victimes de notre succès, il y a rapidement eu une longue attente (approximativement 45 minutes) et 19 clients n'ont pas voulu attendre leur tour. Au final, 31 tests à lecture rapide ont pu être faits durant l'action *Don Juan 2008*.

La majorité des clients nous ont remerciés et ont salué une telle action. Le fait de les rencontrer sur le lieu de consommation de sexe tarifé rend le dialogue plus direct et plus authentique. Les amener à réfléchir à leurs pratiques, les accompagner dans cette démarche et leur proposer le test *in situ* est une démarche qui a du sens pour les clients. La moitié des clients testés n'avait jamais fait de test dans le passé. Ces derniers ne s'étaient jamais rendus dans des centres de dépistage, par honte, culpabilité, ou encore par manque d'information ou ignorance des risques encourus.

L'action *Don Juan 2008* a été un grand succès, tant du point de vue des clients, que de celui de l'équipe des médiateurs et médiatrices, infirmiers et infirmières. Mais cette action a également eu des échos dans la presse. En effet, très novateur, ce projet «osé» a surpris par son acceptabilité et sa faisabilité. Le test à lecture rapide semble être un moyen d'intervenir au cœur de la communauté et de toucher ainsi des personnes qui, bien qu'ayant des comportements à risque, ne se font pas tester. Une telle action montre qu'il est possible de faire un travail de prévention en intervenant *autrement* auprès de populations cibles comme celle des clients des travailleuses du sexe.

## DOSSIER MIGRATION: L'ÉPREUVE DE LA RÉALITÉ EUROPÉENNE

Au cours de ces derniers mois, nous avons recueilli quelques témoignages de travailleuses du sexe migrantes. Au travers de ces témoignages, nous avons voulu faire ressortir la réalité souvent difficile à laquelle ces femmes sont confrontées.

### **Le mythe helvétique**

L'Europe, et la Suisse plus particulièrement, ont une image extrêmement positive à l'étranger: terre d'abondance, lieu de gains faciles et de richesses assurées. Cette image semble intacte, surtout en Afrique où le rêve de tout un chacun est de pouvoir venir faire fortune ici.

*«Tout Africain a une image de l'Europe....Celle qu'on nous montre à la télé, on voit de belles maisons, de belles voitures et c'est pour ça qu'on croit que c'est comme ça ici. C'est la misère en Afrique, on se dit qu'ici y a la richesse et qu'on va aider les autres, ceux qui sont restés au pays, qu'on aura les moyens pour soi et les autres.*

*On ne connaît pas la réalité en arrivant, je ne savais pas les problèmes de papier, en fait je ne pensais pas que ça serait un problème. J'ai une formation de secrétaire comptable, donc je me disais je peux faire n'importe quoi pourvu que je sois bien payée, je n'avais jamais songé à la prostitution.*

*Les autres femmes venues en Suisse ne disent jamais ce qu'elles ont vraiment fait...donc on ne sait pas qu'elles se sont prostituées...la réalité c'est quand tu arrives, c'est ça qui se passe.»*

*Andrea*

Personne ne semble vouloir briser ce mythe: les rares femmes, retournées dans leur pays d'origine après avoir goûté à l'insécurité, à la précarité, à l'angoisse liées à la clandestinité et à la triste réalité qu'elles découvrent en

arrivant ici, ne révèlent que très rarement leurs conditions d'existence en Europe.

TÉMOIGNAGE

*«J'avais une parente en Suisse, une tante. Quand je suis venue ici je pensais continuer mes études en sciences humaines. C'était l'Eldorado en quelque sorte, le rêve pour nous.*

*La situation chez moi n'était pas catastrophique, mais je pensais améliorer ma condition de vie. Là-bas, il faut avoir la main longue, des relations sinon tu ne trouves pas de travail. J'étais la 7<sup>e</sup> enfant, pour moi c'était aussi une opportunité de les aider.*

*Je ne savais pas ce que ma tante faisait ici. Si j'avais su, je ne serais jamais venue. Au début je lui en ai voulu, et puis, avec du recul, je sais que c'est difficile ici, le statut de clandestine, etc. C'est surtout ça qui me pèse, plus que le statut de prostituée.»*

*Sandra*

### **Taire la réalité**

Le mensonge et le secret font partie intégrante de la réalité des travailleuses du sexe migrantes. Ces dernières cachent presque toutes la vérité sur leurs conditions de vie à leur famille.

*J'ai dit la vérité à deux de mes sœurs, et elles m'ont dit de rentrer si ça n'allait pas. C'est quand je vivais dans une pièce avec 8 filles, là je n'avais même plus de chambre, plus de sous. Alors, j'ai dit à mes sœurs que quand les filles disent qu'ici c'est facile d'être riche, ce n'était pas la vérité. Que, sans papier, tu ne peux rien faire, que tout tourne autour du papier.*

TÉMOIGNAGE

*Si j'avais des papiers, je pourrais faire une formation, travailler, avoir une vie normale, comme une femme normale, avoir des enfants...c'est dur, dur, dur.*

*A ma petite sœur, je ne lui ai pas dit la vérité. Elle ne comprend pas pourquoi je ne veux pas la faire venir ici...Elle ne va pas supporter si je lui dis, elle est trop jeune pour comprendre, elle ne connaît pas ça.*

*Andrea*

Elles arrivent en Suisse, se mettent à travailler, souvent en se faisant violence, et envoient, pour la majorité d'entre elles, de l'argent à leur famille restée au pays. Cette aide financière permet de payer l'école de leurs enfants, de leurs frères et sœurs plus jeunes pour leur éviter la précarité, voire la migration à leur tour.

TÉMOIGNAGE

*J'ai dit à ma famille que j'avais un travail normal et un copain. J'ai fait ce travail pendant 2 ans et j'envoyais alors de l'argent pour mon fils, au Brésil.*

*Marta*

Ces femmes s'inventent alors une vie, plus acceptable que celle qu'elles vivent au quotidien. Elles se sacrifient en silence pour tous ceux qui ont placé l'espoir d'une vie meilleure en elles et préfèrent mentir que de perdre le respect de leurs proches.

*Jusqu'à aujourd'hui, personne ne sait. C'est un secret, tu ne peux pas en parler. Ça serait terrible, plus personne ne me respecterait. Une de mes petites sœurs est venue en Suisse. Elle vit là, mais elle ne travaille pas. Elle, je lui ai dit, j'étais obligée. Elle a été choquée et je lui ai demandé de rien dire.*

*Sandra*

*Tous les dimanches on s'appelle avec ma famille. Mais je ne mélange pas ma vie privée et ma vie professionnelle. Ils ne savent rien.*

*Dalila*

Rares sont celles qui ont le courage de parler de leurs vraies conditions de vie et dont la famille connaît la réalité.

*Ma famille sait ce que je fais. C'est ma vie, je fais ce que je veux. Mais j'ai déjà 33 ans, sans permis, je pourrais rien faire d'autre.*

*Je ne suis pas obligée de maintenir ma famille, je travaille pour mon compte et je leur offre des cadeaux.*

*Moi j'ai de la chance, mes parents ils m'ont juste trouvé bizarre, mais ils m'ont accepté comme ça, je ne dois pas me cacher.*

*Tiffany (personne transgenre)*

### **Pourquoi rester?**

Compte tenu de ces conditions de vie très précaires se pose la question d'un éventuel retour dans le pays d'origine. Il s'agit d'un projet pour un petit nombre de travailleuses du sexe, un rêve inaccessible pour certaines et un non-choix pour la majorité. La pression de la famille restée au pays est très forte: elle a participé financièrement au voyage en Europe et a changé son

niveau de vie. Le retour au pays sans réussite, sans fortune, sans mari, est impossible.

Les femmes décident de rester ici, tant que leur statut de clandestine le leur permettra. Leur situation plus qu'incertaine en Suisse est un moindre mal par rapport à un retour dans leur pays d'origine sans fortune. Le regard et le jugement de leurs proches face à leur échec semblent insurmontables.

*J'ai quitté ma vie au Cameroun. J'ai tout vendu. Je rentre sans rien, comment je vivrai? La peur... c'est ça. Je ne veux pas être une charge pour la famille. Mes sœurs me disent des fois que, si je rentre, les gens vont se moquer de moi, car je n'aurai rien ramené. Et c'est difficile de dire la vérité à un Africain, il a une telle image de l'Europe qu'il va penser que je mens!*

*Mais j'ai toujours le projet de rentrer...un jour.*

*Andrea*

Aucun projet migratoire n'est simple; il est toujours le fruit d'une réflexion basée sur des fausses croyances, maintenues au fil du temps, comme nous le voyons bien au travers de ces divers témoignages. On se rend compte que les raisons qui poussent une femme à venir ici sont souvent les mêmes quelle que soit la région dont elle est originaire: l'appât du gain facile. Les raisons qui les font rester peuvent varier, loyautés, honte, pressions familiales, mais elles les mettent toutes dans des situations desquelles il est de plus en plus difficile de se sortir. Tout semble commencer par un mythe, qui devient mensonge avec les années. Comment briser un tel tabou?

*Ici on est traitée comme des professionnelles, on est reconnues. C'est un travail comme les autres et ce n'est pas trop dégueulasse, comme en Italie ou ailleurs. Je me suis habituée à vivre ici et me sens en sécurité. Tu sais, c'est très difficile de trouver un travail au Brésil si tu n'as pas fait d'études, surtout si tu as déjà 35 ans...*

*Dalila*

*C'est très difficile, tu sais...sauf si on m'y force. Là-bas, ce serait encore pire. Ici c'est une question de papier en fait. Je veux juste régulariser ma situation ...*

*Sandra*

Une des pistes de prévention à la migration clandestine serait d'agir au pays, en amont de cette migration, afin de briser ces mythes à leur fondement, ce qui éviterait peut-être des situations catastrophiques...

Ces clandestines, visibles de par leur activité dans la rue, se trouvent être la cible facile des contrôles de police. Ce statut-là et la peur associée génèrent un stress supplémentaire à une activité déjà pesante. Cela dit, restons conscients du fait que ces femmes participent à l'économie grise du pays, qui a tout intérêt à ne pas cesser cette migration, car elle a une utilité reconnue, répondant à la demande de sexe tarifé d'hommes établis en Suisse ou frontaliers.

## REMERCIEMENTS

Notre reconnaissance s'adresse, en premier lieu, aux travailleuses du sexe pour la confiance qu'elles nous témoignent jour après jour. Cette association n'existerait pas sans les personnes qui la composent, au comité, dans la commission juridique et au sein des différentes équipes d'intervenantes.

*Un grand merci à toutes et tous pour votre engagement sans faille!*

Nous remercions également nos partenaires et sympathisants qui, par le versement de subventions ou de dons, nous ont témoigné leur confiance:

Ville de Lausanne

Canton de Vaud

Ville de Morges

Lausanne région

Fondation Albert Fischer

### ONT PARTICIPÉ À L'ÉLABORATION ET À LA RÉDACTION DU RAPPORT D'ACTIVÉS

Anne ANSERMET-PAGOT

Esther-Amélie DISERENS

Véronique JAQUIER

Patricia MENEZES

Zineb KASPER

## COMPTES

Vous trouverez ci-après les documents relatifs aux comptes 2008. Le budget 2010 sera distribué lors de l'Assemblée générale qui aura lieu le 9 juin 2009.

### Comptes 2008

| FLEUR DE PAVE<br>LAUSANNE                             | Budget<br>2008     | Comptes<br>2008   | Comptes<br>2007   |
|---|--------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Exploitation 2008</b>                              | <i>Réactualisé</i> |                   |                   |
| <b>Charges</b>  |                    |                   |                   |
| Frais du personnel & des bénévoles                    | 361'900            | 352'511.20        | 335'356.95        |
| Honoraires pour prestations de tiers                  | 18'000             | 15'760.60         | 14'824.65         |
| Frais sanitaires                                      | 2'000              | 698.95            | 1'126.15          |
| Alimentation  | 3'500              | 3'634.90          | 2'823.45          |
| Entretien (Charges ménagères, prod. nettoyages)       | 2'000              | 1'338.35          | 1'527.95          |
| Entretien des équipements (y c petites acquisitions)  | 4'000              | 5'168.48          | 1'874.36          |
| Entretien/réparation des véhicules                    | 3'000              | 3'500.45          | 6'532.70          |
| Entretien des locaux                                  | 4'000              | 160.00            | 976.15            |
| Loyers & charges                                      | 15'500             | 14'381.00         | 14'364.30         |
| Intérêts & frais bancaires                            | 100                | 17.38             | 20.08             |
| Amortissements  | 500                | 102.40            | 0.00              |
| Prestations aux usagères                              | 1'500              | 500.00            | 695.75            |
| Frais de bureau & d'administration                    | 12'500             | 6'907.80          | 8'443.03          |
| Assurances  | 2'500              | 2'482.95          | 2'460.50          |
| Autres charges d'exploitation                         | 3'800              | 2'199.10          | 2'769.35          |
| <i>Total des charges d'exploitation</i>               | <u>434'800</u>     | <u>409'363.56</u> | <u>393'795.37</u> |
| <b>Produits</b>                                       |                    |                   |                   |
| Produits divers                                       | 10'000             | 8'302.30          | 21'561.60         |
| Revenus des intérêts                                  | 700                | 1'342.87          | 1'286.30          |
| <b>Contributions &amp; subventions :</b>              |                    |                   |                   |
| - Canton de Vaud                                      | 98'100             | 98'100.00         | 98'100.00         |
| - Commune de Lausanne                                 | 200'000            | 200'000.00        | 200'000.00        |
| - Commune Morges                                      | 5'000              | 5'000.00          | 5'000.00          |
| - Lausanne région                                     | 45'000             | 45'000.00         | 45'000.00         |
| <i>Total des produits d'exploitation</i>              | <u>358'800</u>     | <u>357'745.17</u> | <u>370'947.90</u> |
| <b>Résultat d'exploitation (...)= excéd. produits</b> | <b>76'000</b>      | <b>51'618.39</b>  | <b>22'847.47</b>  |
| Le Mont, le 09.04.2009/AIGC/svog                      |                    |                   |                   |

## Bilan 2008

| FLEUR DE PAVE<br>LAUSANNE                      |                   |                   |            |
|--|-------------------|-------------------|------------|
| BILAN au 31.12.2008                            |                   |                   |            |
| ACTIF  | 2008              | 2007              |            |
| <b>Disponible</b>                              |                   |                   |            |
| Caisse   | 1'183.60          | 512.35            |            |
| CCP  | 19'593.03         | 73'426.77         |            |
| Banque   | 161'253.45        | 180'494.45        |            |
| <b>Réalisable</b>                              |                   |                   |            |
| Impôt anticipé à récupérer                     | 914.01            | 447.12            |            |
| Débiteur ALFAM                                 | -                 | 55.20             |            |
| Garantie de loyer, Sévelin 32                  | 1'776.80          | 1'768.05          |            |
| Actifs transitoires                            | 3'551.25          | 8'494.80          |            |
| <b>Immobilisé</b>                              |                   |                   |            |
| Mobilier & agencement                          | 1'800.00          | -                 |            |
| Matériel informatique                          | 2'700.00          | -                 |            |
| <b>Totaux</b>                                  | <u>192'772.14</u> | <u>246'198.54</u> |            |
| PASSIF   | 2008              | 2007              |            |
| <b>Exigible à court terme</b>                  |                   |                   |            |
| Créancier impôt à la source                    | 1'434.60          | 2'592.35          |            |
| Passifs transitoires                           | 7'770.85          | 9'561.56          |            |
| <b>Fonds, provisions et réserve d'exploit.</b> |                   |                   |            |
| Fonds de péréquation des résultats             | -                 | 1'908.00          |            |
| Fonds matériel sanitaire                       | -                 | 1'000.00          |            |
| Provision LORO                                 | -                 | 31'314.01         |            |
| Provision ASS - Don Juan                       | -                 | 1'336.90          |            |
| Provision rép./acquisition véhicule            | 6'650.00          | 6'660.00          |            |
| Provision Logo & imprimés                      | 6'313.65          | 6'313.65          |            |
| Réserve d'exploitation                         | 42'795.53         | 59'251.46         |            |
| <b>Capital propre :</b>                        |                   |                   |            |
| - Report au 1er janvier 2008                   | 125'272.61        | 125'272.61        |            |
| - Pertes & Profits 2008                        | 2'635.00          | 127'807.61        | 125'272.61 |
| <b>Totaux</b>                                  | <u>192'772.14</u> | <u>246'198.54</u> |            |
| Le Mont, le 09.04.2009/AIGC/svog               |                   |                   |            |

**Compte de pertes et profits 2008**

**FLEUR DE PAVE**

LAUSANNE

COMPTE DE PERTES & PROFITS au 31.12.2008

|   | CHARGES          | PRODUITS         |
|---|------------------|------------------|
| Frais Don Juan, frais 2008                      | 9'836.90         |                  |
| ASS - Don Juan 2008                             |                  | 8'500.00         |
| Dissolution provision ASS - Don Juan            |                  | 1'338.90         |
| Produit divers 2007                             |                  | 122.45           |
| Dissolution fonds matériel sanitaire            |                  | 1'000.00         |
| Résultat d'exploitation 2008                    | 51'618.39        |                  |
| Amortissement extraordinaire site Internet      | 4'180.00         |                  |
| Don Fdt. Dr. A. Fischer                         |                  | 5'000.00         |
| Dissolution fonds de péréquation des résultats* |                  | 1'906.00         |
| Dissolution provision LORO                      |                  | 31'314.01        |
| Dissolution partielle réserve d'exploitation    |                  | 18'456.93        |
|   | <u>65'635.29</u> | <u>65'635.29</u> |
| Cotisations 2008                                |                  | 1'080.00         |
| Dons 2008                                       |                  | 1'455.00         |
| Excédent de produits reportés                   | 2'535.00         |                  |
|   | <u>68'170.29</u> | <u>68'170.29</u> |

Le Mont, le 09.04.2009/AIGC/svog

\* A soumettre à l'approbation de la commune de Lausanne